

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 404

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 60

29 ta' Novembru 2017

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2017/C 404/01	Deċiżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2017 li tadotta l-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit emendatorju Nru 6 tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2017	1
---------------	--	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 404/02	Rata tal-kambju tal-euro	2
2017/C 404/03	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet restrittivi u pożizzjonijiet dominanti fil-laqgħa tiegħu tal-4 ta' April 2016 dwar abbozz ta' deċiżjoni li tirrigwarda l-Każ AT.39914 — Derivattivi tar-Rati tal-Imghax f'Euro — Relatur: Franza	3
2017/C 404/04	Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Il-Każ AT.39914 — Derivattivi tar-Rata tal-Imghax f'Euro (EIRD) (Riżoluzzjoni) — Emenda tal-multa imposta fuq Société Générale	4
2017/C 404/05	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' April 2016 li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Il-Każ AT.39914 — Derivattivi tar-Rata tal-Imghax f'Euro) (notifikat bd-dokument C(2016) 1995)	5

V Awżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2017/C 404/06

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.8680 — Bain Capital/Toshiba Memory Corporation) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾

7

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Novembru 2017

**li tadotta l-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit emendatorju Nru 6 tal-Unjoni Ewropea
ghas-sena finanzjarja 2017**

(2017/C 404/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 314 tiegħu, flimkien mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 41 tiegħu,

Billi:

- il-baġit tal-Unjoni ghas-sena finanzjarja 2017 ġie adottat definittivament fl-1 ta' Diċembru 2016 ⁽²⁾,
- fid-9 ta' Ottubru 2017, il-Kummissjoni ppreżentat proposta li fiha l-abbozz ta' baġit emendatorju Nru 6 għall-baġit ġenerali ghas-sena finanzjarja 2017,
- għall-htigijiet relatati mal-amministrazzjoni tat-Teżorerija nazzjonali, jehtieg li jiġi adottat minghajr dewmien l-abbozz ta' baġit emendatorju Nru 6 għall-baġit ġenerali għall-2017. Għaldaqstant, huwa ġġustifikat li jitqassar il-perijodu ta' tmien gimghat għall-informazzjoni tal-Parlamenti nazzjonali kif stipulat fl-Artikolu 4 tal-Protokoll Nru 1, f'konformità mal-Artikolu 3(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu Uniku

Il-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz ta' baġit emendatorju Nru 6 tal-Unjoni Ewropea ghas-sena finanzjarja 2017 ġiet adottata fis-27 ta' Novembru 2017.

Jista' jinkiseb aċċess għat-test shih għall-konsultazzjoni jew għat-tniżżil mis-sit web tal-Kunsill:
<http://www.consilium.europa.eu/>

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Novembru 2017.

*Għall-Kunsill**Il-President*

M. MAASIKAS

⁽¹⁾ ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 51, 28.2.2017, p. 1.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-28 ta' Novembru 2017

(2017/C 404/02)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1888	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5208
JPY	Yen Ġappuniż	132,24	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,2745
DKK	Krona Daniża	7,4423	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7157
GBP	Lira Sterlina	0,89538	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5983
SEK	Krona Żvediża	9,9060	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 284,43
CHF	Frank Żvizzeru	1,1680	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,3342
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8431
NOK	Krona Norveġiża	9,7450	HRK	Kuna Kroata	7,5435
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 053,39
CZK	Krona Ċeka	25,463	MYR	Ringgit Malażjan	4,8786
HUF	Forint Ungeriz	310,99	PHP	Peso Filippin	59,813
PLN	Zloty Pollakk	4,2069	RUB	Rouble Russu	69,2929
RON	Leu Rumen	4,6413	THB	Baht Tajlandiż	38,719
TRY	Lira Turka	4,6684	BRL	Real Braziljan	3,8287
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5619	MXN	Peso Messikan	22,0370
			INR	Rupi Indjan	76,5795

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar ftehimiet restrittivi u pożizzjonijiet dominanti fil-laqgħa tiegħu tal-4 ta' April 2016 dwar abbozz ta' deċiżjoni li tirrigwarda l-Każ AT.39914 — Derivattivi tar-Rati tal-Imghax f'Euro

Relatur: Franza

(2017/C 404/03)

1. Il-Kumitat Konsultattiv qabel li jenhtieg li l-valuri tal-bejgħ u l-multa jiġu emendati għad-destinatarju.
 2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammont bażiku tal-multa.
 3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni dwar l-ammont finali tal-multa.
 4. Il-Kumitat Konsultattiv jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
-

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**Il-Każ AT.39914 — Derivattivi tar-Rata tal-Imghax f'Euro (EIRD) (Riżoluzzjoni)****Emenda tal-multa imposta fuq Société Générale**

(2017/C 404/04)

Il-Każ AT.39914 jirrigwarda mgiba relatata ma' derivattivi denominati f'euro u marbuta ma' ċerti rati tal-imghax (Euro Interbank Offered Rate u/jew Euro Over-Night Index Average). Fil-kuntest ta' dan il-każ, il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni C(2013) 8512 final tal-4 ta' Diċembru 2013 (id-“Deciżjoni ta' Riżolviment”) skont l-Artikolu 10(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 ⁽²⁾ kif emendat ⁽³⁾. Id-Deciżjoni ta' Riżolviment sabet li ċerti impriżi ⁽⁴⁾, fosthom Société Générale, ipparteċipaw fi ksur tal-Artikolu 101 TFUE u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE. Din imponiet multa fuq Société Générale.

Fl-4 ta' Frar 2016, Société Générale pprovdiet tweġiba emendata għat-talba tal-Kummissjoni għal informazzjoni rigward il-valur tal-bejgħ minn Société Générale.

Wara li vverifikat din it-tweġiba emendata, il-Kummissjoni, permezz ta' ittra bid-data tal-4 ta' Marzu 2016, tat l-opportunità lil Société Générale tesprimi l-fehmiet tagħha rigward l-intenzjoni tas-servizzi tal-Kummissjoni li jipproponu deciżjoni lill-Kulleġġ tal-Kummissarji li tkun tista' temenda l-multa imposta originarjament fuq Société Générale, sabiex tiġi riflessa l-informazzjoni korretta pprovduta minnha. Fit-8 ta' Marzu 2016, Société Générale ddikjarat li ma kellha ebda kumment dwar il-proposta ta' emenda tad-Deciżjoni ta' Riżolviment.

L-abbozz ta' deciżjoni ma jimmodifikax l-oġġezzjonijiet sottostanti tad-Deciżjoni ta' Riżolviment. Huwa jindirizza biss kwistjonijiet dwar il-multa, li fir-rigward tagħhom Société Générale ngħatat l-opportunità li tesprimi l-fehmiet tagħha. Jiena nikkunsidra li l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet proċedurali sa issa ġie rispettat fil-proċedura relatata mal-abbozz ta' deciżjoni.

Brussell, l-4 ta' April 2016

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deciżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 81 sa 82 tat-Trattat tal-KE (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18).

⁽³⁾ B'mod partikolari, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 622/2008 tat-30 ta' Ġunju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 773/2004, fir-rigward ta' kif jitmexxew il-proċeduri għar-riżolviment f'każi ta' kartelli (ĠU L 171, 1.7.2008, p. 3).

⁽⁴⁾ Fil-Każ AT.39914 għadhom għaddejjin il-proċedimenti fil-konfront ta' ċerti partijiet ohrajn li ma għażlux il-proċedura ta' riżolviment stabbilita fl-Artikolu 10a msemmi hawn fuq.

Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni**tas-6 ta' April 2016****li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE****(Il-Każ AT.39914 — Derivattivi tar-Rata tal-Imghax f'Euro)**

(notifikat bd-dokument C(2016) 1995)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2017/C 404/05)

Fis-6 ta' April 2016, il-Kummissjoni adottat deciżjoni li temenda d-Deciżjoni C(2013)8512 final tal-4 ta' Diċembru 2013 li tirrigwarda proċediment skont l-Artikolu 101 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-"Trattat") u l-Artikolu 53 tal-Ftehim li joħloq iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-"Ftehim ŻEE") sa fejn din tikkonċerna Société Générale. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-deciżjoni, inkluża kull piena imposta, fid-dawl tal-interess legittimu tal-impriżi fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom.

1. Introduzzjoni

- (1) Id-Deciżjoni hija indirizzata lil entità ġuridika wahda: Société Générale.

2. Deskrizzjoni tal-każ**2.1. Proċedura**

- (2) Id-Deciżjoni C(2013) 8512 final imponiet multa ta' EUR 445 884 000 fuq Société Générale, wara li nstab li kienet kisret l-Artikolu 101 tat-Trattat u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE billi ppartecipat fi ksur uniku u kontinwu, li taf-fettwa lit-territorju kollu taż-ŻEE, fir-rigward ta' Derivattivi tar-Rata tal-Imghax f'Euro.
- (3) Fl-4 ta' Frar 2016, Société Générale ppreżentat twegiba emendata għat-talba għal informazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-valuri tal-bejgħ.
- (4) Permezz ta' ittra bid-data tal-4 ta' Marzu 2016, il-Kummissjoni informat lil Société Générale li behsiebha tadotta deciżjoni li temenda d-Deciżjoni C(2013) 8512 final, fuq il-bażi tal-valur tal-bejgħ korrett. Société Générale ddikjarat li ma kellha ebda kumment.
- (5) Il-Kumitat Konsultattiv fil-Qasam tal-Prattiċi Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti hareġ opinjoni favorevoli fl-4 ta' April 2016 u l-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni fis-6 ta' April 2016.

2.2. Sommarju tad-Deciżjoni

- (6) Il-multa lil Société Générale u l-metodu kif giet stabbilita huma konformi ma' dak li gie applikat għad-destinatarji l-oħra tad-Deciżjoni C(2013) 8512 final minbarra l-valuri tal-bejgħ li issa jirriflettu l-valuri tal-bejgħ korretti għal Société Générale.
- (7) Fir-rigward tal-imghax li akkumula għall-benefiċċju tal-Kummissjoni mill-pagament proviżorju li sar minn Société Générale fis-6 ta' Marzu 2014, il-Kummissjoni tikkunsidra li jkun raġonevoli li l-imghax fuq l-ammont tat-tnaqqis tal-multa imposta fuq Société Générale jithallas ukoll lil Société Générale, fejn ikun aktar minn zero.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1). B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat KE saru l-Artikoli 101 u 102, rispettivament, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

3. **Konklużjoni**

- (8) Fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni C(2013) 8512 final, il-punt (c) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) Société Générale: EUR 227 718 000;”

- (9) L-imghax fuq l-ammont ta' EUR 218 166 000 tat-tnaqqis li akkumula għall-benefiċċju tal-Kummissjoni mill-pagament proviżorju li sar minn Société Générale fis-6 ta' Marzu 2014, għandu jithallas lil Société Générale fejn l-imghax ikun aktar minn żero.
-

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8680 — Bain Capital/Toshiba Memory Corporation)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2017/C 404/06)

1. Fit-22 ta' Novembru 2017, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' proposta ta' konċentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- Bain Capital (l-Istati Uniti tal-Amerika)
- Toshiba Memory Corporation ("TMC", il-Ġappun).

Bain Capital takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Għaqdiet il-kontroll ta' TMC kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal Bain Capital: ditta ta' investiment b'attivitajiet f'firxa ta' industriji,
- għal TMC: manifattur u fornitur dinji ta' prodotti tal-flash memory NAND u prodotti tas-solid-state-drive ("SSD") memory għall-użu f'varjetà ta' applikazzjonijiet tal-konsumaturi u l-intrapriži.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar procedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-procedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8680 — Bain Capital/Toshiba Memory Corporation

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistghu jintbaghtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

